

# CONTENTS OF CONSTITUTION

## محتويات الدستور

### (1). Different attitudes: الاتجاهات المختلفة:

Constitutions makers differ on what is to be included in constitution.

يختلف صانعو الدساتير حول ما يتضمنه الدستور.

(A). There are those who regard the constitution as primarily and exclusively a legal document.

(أ) هناك أولئك الذين يعتبرون الدستور في المقام الأول وحسراً وثيقة قانونية.

It should therefore, be confined as to rules of law.

لذلك ينبغي أن يقتصر على قواعد القانون.

Consequently, economic and social thoughts should not be inserted in it.

بالتالي (أذن) لا يجب إدخال الأفكار الاقتصادية والاجتماعية فيه.

(B). Others think of the constitution as consecration of political ideas held by a political leadership.

(ب) يعتقد البعض الآخر في الدستور على أنه تكريس للأفكار السياسية التي تتبناها القيادة السياسية.

Accordingly, these should be the main, if not only, content of a constitution.

وبناءً على ذلك، يجب أن تكون هذه الأفكار هي المحتوى الرئيسي، محتوى الدستور.

## (2). Classical and modern constitution: الدستور الحديث والتقليدي

In practice, most of classical constitution contain mainly rules of law.

في الممارسة العملية، تحتوي معظم الدساتير الكلاسيكية بشكل أساسي على قواعد قانونية.

Modern constitutions on the other hand, contain statements of political ends.

وتحتوي الدساتير الحديثة من ناحية أخرى على عبارات ذات أهداف (غايات) سياسية.

These statements, it is said, are either not strictly constitution by nature or, they are constitutional, they are not real law, In other words, they are non-justiciable.

يقال إن هذه التصريحات إما أنها ليست دستوراً بشكل صارم بطبيعتها أو أنها دستورية وليست قانوناً حقيقياً ، وبعبارة أخرى ، غير قابلة للمقاضاة.

## (3). Modern constitution and political philosophy:

### (٣). الدستور الحديث والفلسفة السياسية:

In the declaration of the social objectives contained in a modern constitution, the impact of the modern political philosophy is clearly noticed.

في إعلان الأهداف الاجتماعية الواردة في الدستور الحديث، يُلاحظ تأثير الفلسفة السياسية الحديثة بوضوح.

This philosophy considers the state as an organ to secure the good and welfare of the people.

**تعتبر فلسفة الدولة كأداة لتأمين مصالح الناس ورفاههم.**

It is contrary to what at one time was thought of the state.

وخلافاً لذلك لما كان يعتقد في وقت من الأوقات عن الدولة.

The latter was regarded as mainly concerned with the maintenance of law and other the protection of life, liberty and property of the subject.

كان يُنظر إلى هذا الأخير - الدستور الحديث - على أنه معني بشكل أساسي بالحفاظ على القانون وغيره وحماية الحياة والحرية والممتلكات الشخصية.

Such a restrictive role of the state is no longer an acceptable or valid concept.

لم يعد مثل هذا الدور المقيد للدولة مفهوماً أو مقبولاً أو صالحاً.

#### **(4). Directive principle of state policy:**

#### **(٤) المبدأ التوجيهي لسياسة الدولة:**

A Considerable number of modern constitutions contain such principles.

جدير بالذكر أن عدد كبير من الدساتير تحتوي على مثل هذه المبادئ.

**These principles set out the economic, social and political goals of the constitutional system concerned.**

**تحدد هذه المبادئ الأهداف الاقتصادية والاجتماعية والسياسية للنظام الدستوري المعني.**

They also impose certain obligations on the state to take positive action in certain direction.

كما أنها تفرض التزامات معينة على الدولة لاتخاذ إجراءات إيجابية في اتجاه معين.

The purpose is to promote the welfare of the people and achieve social democracy.

والغرض من ذلك هو تعزيز رفاهية الشعب وتحقيق الديمقراطية الاجتماعية.

This means that the state is under a duty to apply them in making laws.

وهذا يعني أن على الدولة واجب تطبيقها في سن القوانين.

### Vocabulary

English	Arabic
Contents	محتويات
Attitudes	الاتجاهات - مواقف
Consequently	بناء على ذلك - إذن
Political leadership	القيادة السياسية
Modern Constitution	الدستور الحديث
Impact	تأثير
Political philosophy	الفلسفة السياسية
Welfare	الرفاهية
Social objective	الأهداف السياسية
Maintenance	المحافظة
Declaration	إعلان - بيان